

Chocoladefontein • Fontaine à chocolat • Fuente de chocolate • Fonte de chocolate  
Fontana per cioccolata • Sjøkoladebrønn • Chocolate Fountain • Fontanna czekoladowa  
Čokoládová fontána • Csokiszökőkút • Шоколадный фонтан

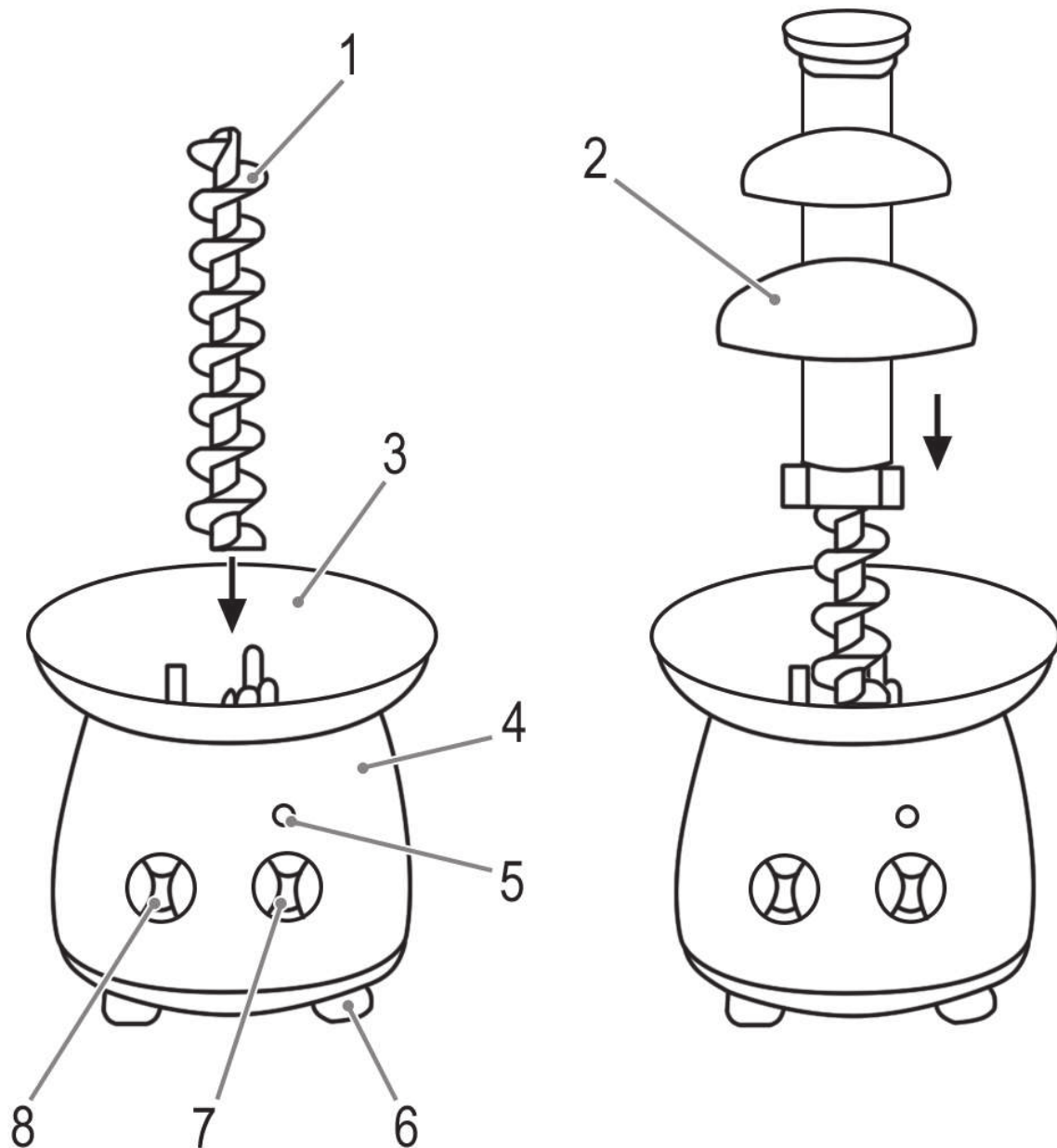


### Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning • Instruction Manual  
Instrukcja obsługi / Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás • Руководство по эксплуатации

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando  
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi  
Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub końcówek, które przesunęły się podczas pracy urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- **Części ruchome:** Nie wkładaj rąk w urządzenie. Może to spowodować obrażenia!
- Jeżeli jakiś przedmiot wpadnie do miski zbiorczej, wyłącz urządzenie przed jego wyjmowaniem!

## **OSTRZEŻENIE:**

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie wkładaj do miski zbiorczej niczego poza wybranymi składnikami.
- Nie należy włączać pustego malaksera.
- Urządzenie **nie** jest przystosowane do użytkowania na wolnym powietrzu!
- W trakcie pracy urządzenia nie wolno go przenosić lub podnosić. W pierwszej kolejności należy zawsze wyłączyć malakser i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Urządzenie należy zawsze nosić oburącz!
- Nie używaj urządzenia bez przerwy dłużej niż 2 do 3 godzin.
- Przed odstawieniem poczekaj aż urządzenie ostygnie.
- Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszcze-

nia. Proszę przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.

### Przegląd elementów obsługi

- 1 Ślimak transportowy
- 2 Kaskady (wieża)
- 3 Miska zbiorcza
- 4 Obudowa silnika
- 5 Lampka kontrolna „Ogrzewanie“
- 6 Regulowane nóżki
- 7 Przełącznik funkcji „Ogrzewanie“
- 8 Przełącznik funkcji „Silnik“

### Pozycje przełącznika

OFF Wył.

HEAT Tylko grzałka jest włączona.

MOTOR Tylko silnik jest włączony.

HEAT i MOTOR Włączona jest grzałka i silnik.

### Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe takie, jak folie z tworzyw sztucznych, materiał wypełniający, opaski zaciskowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź zawartość pod kątem brakujących części.

#### **i WSKAZÓWKA:**

Na urządzenie mogą znajdować się kurz i pozostałości produkcyjne. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „Czyszczenie”.

### Wskazówki dotyczące użytkowania

Fontannę czekoladową można wykorzystać przy wielu okazjach, np. na przyjęciach urodzinowych, imprezach zakładowych i rodzinnych, weselach lub potańcówkach itd. Urządzenie można też ustawić na bufecie.

### Czekolada

- Najlepiej nadaje się czekolada z dużą zawartością masła kakaowego, produkowane specjalnie do fondue czekoladowego. Zawartość kakao powinna wynosić co najmniej 60%.
- Jeżeli zawartość kakao jest mniejsza niż 60%, może być konieczne dodanie niewielkiej ilości oleju roślinnego. W przeciwnym razie czekolada będzie zbyt lepka i nie utworzy na kaskadach zwartej mgielki.
- Polecamy następujące gatunki czekolady: czekolada mleczna lub gorzka, kuwertura mleczna lub gorzka, lub białe odmiany czekolady i kuwertyury.
- Można używać także czekolady miętowej, truskawkowej lub czekolady mokka.

- Stosownie do gustu można dodawać małe ilości likieru Amaretto, likieru kawowego, kawy w proszku, mleka kokosowego itd.
- **Nie nadają się:** czekolady zawierające orzechy lub migdały, w całości lub w kawałkach. Mogą one zablokować ślimak transportowy.
- Przy pracującym silniku dodawaj dużych lub twardych kawałków czekolady. Nigdy nie dodawaj zimnych lub chłodzonych płynów, ponieważ czekolada za szybko stygnie i może zablokować ślimak transportowy.
- Aby mogła utworzyć się fontanna, potrzeba co najmniej 500 g czekolady lub 750 g kuwertyury. Ilość ta zależy także od gatunku użytej czekolady.

### Zamaczanie

- Do zamaczania używaj np.: pianki cukrowej, winogron, jabłek, truskawek, bananów, lodów w kulkach, wypieków, orzechów – nie ma żadnych ograniczeń dla twojej fantazji.
- „Namaczanych“ produktów spożywczych nie trzymaj zbyt długo nad miską zbiorczą, ponieważ kawałki produktów mogą wpaść do miski i zablokować ślimak transportowy.

### Instalacja i zastosowanie

**Przed zamontowaniem:** Dopilnuj, aby wtyczka sieciowa była wyciągnięta a przełączniki (7 + 8) ustawione w pozycji „OFF”.

- Ustaw obudowę silnika (4) na gładkiej, równej i stabilnej powierzchni roboczej.
- Powierzchnia ta powinna być łatwa do czyszczenia, ponieważ produkt przyska.
- Załóż ślimak transportowy (1) na napęd ma misce zbiorczej.
- Wywiń kaskady (2) przez ślimak. Trzy sworznie miski zbiorczej znajdują się w otworach kaskady.
- Zamontowana fontanna musi być wypoziomowana.

### Przygotowanie

W razie potrzeby umyj i wyszczotkuj owoce. Potnij owoce na kawałki odpowiednie do jedzenia.

### Stapianie czekolady

- Ponieważ stopienie czekolady przez grzałkę urządzenia trwa dość długo, radzimy wcześniej doprowadzić do stanu płynnego czekoladę lub kuwerturę. Przygotuj ok. 500 g czekolady lub 750 g kuwertyury. Ilość może wymagać korekty, zależnie od rodzaju czekolady.
- Stop czekoladę w odpowiednim naczyniu na płycie grzejnej (ew. w kąpielii wodnej) lub w kuchence mikrofalowej. Nie dopuszczaj do przegrzania czekolady, ponieważ po ochłodzeniu będzie szara.
- Czekoladę można stopić w misce zbiorczej (3), po uprzednim wykonaniu podłączenia elektrycznego.



- Ustaw przełącznik obrotowy w pozycji **HEAT** i dodawaj czekoladę małymi kawałkami. Pojemność miski zbiorczej wynosi ok. 1 kg.

**⚠ UWAGA:**

Włącz silnik dopiero po całkowitym stopieniu czekolady.

**Podłączenie elektryczne**

- Odwiń cały kabel sieciowy.
- Upewnij się, czy oba przełączniki funkcji są ustawione w pozycji „**OFF**”.
- Przed włożeniem wtyczki urządzenia do gniazdka sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej jest odpowiednie. Sprawdź tabliczkę znamionową, na której znajduje się specyfikacja urządzenia.
- Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka ściennego.

**Obsługa**

1. Napełnij miskę zbiorczą stopioną czekoladą lub stop czekoladę wg powyższego opisu.
2. Obróć przełącznik funkcji (7) do pozycji **HEAT**, aby stopić czekoladę lub utrzymać ją w stanie płynnym. Świeci lampka kontrolna (5). Radzimy, aby ogrzewanie było włączone przez cały czas używania urządzenia - przełącznik (7) ustawiony w pozycji **HEAT**.

3. Jeżeli czekolada jest w stanie płynnym, przestaw przełącznik (8) do pozycji **MOTOR**. Ślimak transportowy tłoczy czekoladę do góry, skąd spływa ona kaskadami do miski zbiorczej.
4. Po ok. 2 minutach urządzenie należy wyłączyć na ok. 1 minuty, aby z wieży mogło ująć powietrze, jeżeli dostało się do wieży. Włącz urządzenie z powrotem.

**i WSKAZÓWKA:**

Jeżeli po kilku minutach nie utworzy się zwarta mgiełka z czekolady, dodaj jeszcze czekolady lub oleju roślinnego.

5. Nadziewaj kawałki owoców na widelec lub patyczek drewniany a orzechy i lody kładź na łyżkę. Potrzymaj je w czekoladzie.
6. W razie potrzeby dolewaj płynnej czekolady.

**Zakończenie pracy**

1. Obróć przełącznik do pozycji „**OFF**” i wyciągnij wtyczkę sieciową. Gaśnie lampka kontrolna (5).
2. Przelej pozostającą w stanie płynnym czekoladę do innego naczynia.

## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:**

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie zanurzaj obudowy silnika z miską zbiorczą! Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

**⚠ UWAGA:**

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Żadna część nie nadaje się do mycia w zmywarce.

**Ślimak transportowy i kaskady**

- Czyść części bezpośrednio po użyciu, póki czekolada jest jeszcze płynna.
- Zdejmowane części stykające się z żywnością umyj ręcznie w kąpieli wodnej.

**Obudowa z miska zbiorcza**

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni użyj wilgotnej ściereczki.

**Eliminowanie usterek i zakłóceń**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź przyłącze sieciowe
		Sprawdź ustawienie przełączników obrotowych
Czekolada kapie, ale nie spływa	Czekolada jest za gęsta	Rozcieńcz, dodając porcjami oleju roślinnego
		Poczekaj kilka minut, aż czekolada się wymiesza
	Urządzenie jest krzywo ustawione	Postaw urządzenie na równej powierzchni

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Czekolada spływa nierównomiernie	Urządzenie jest krzywo ustawione	Ustaw urządzenie prosto tak, aby czekolada mogła dobrze spływać kaskadami
Strumień <ul style="list-style-type: none"> <li>• jest przerywany</li> <li>• jest nieciągły</li> <li>• jest nieregularny</li> </ul>	<p>Czekolada nie jest całkowicie stopiona</p> <p>Kawałki czekolady, owoców itp. zablokowały ślimak transportowy</p>	Wymij blokujące ślimak kawałki czekolady, owoców itp.

### **i WSKAZÓWKA:**

Nie dodawaj schłodzonych ani zimnych płynów do czekolady, ponieważ spowoduje to zatrzymanie przepływu płynnej czekolady.

## Dane techniczne

Model:..... SKB 3248  
 Napięcie zasilające: ..... 230 V~, 50 Hz  
 Pobór mocy: ..... 170 W  
 Stopień ochrony: ..... I  
 Masa netto: ..... ok. 1,9 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego

urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o  
 ul. Opolska 1 a karczów  
 49 - 120 Dąbrowa

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.